

# DOHODA SPOLOČNÝCH PREVÁDZKOVATEĽOV

## MAGBO0190054

uzatvorená v súlade s či. 26 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (všeobecné nariadenia o ochrane údajov, ďalej len „**GDPR**“) a § 33 ods. 1 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „*Dohoda*“)

medzi:

**Obchodné meno:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
**Sídlo:** Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava – Staré mesto  
**IČO:** 00603481  
**DIČ:** 2020372596  
(ďalej len „*Prevádzkovateľ Hlavné mesto*“)

a

**Obchodné meno:** Metropolitný inštitút Bratislavy  
**Sídlo:** Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava – Staré mesto  
**IČO:** 52324940  
**DIČ:** 2120982490  
(ďalej len „*Prevádzkovateľ MIB*“)

ďalej Prevádzkovateľ Hlavné mesto a Prevádzkovateľ MIB aj ako „Zmluvné strany“, prípadne jednotlivo ako „Zmluvná strana“ a tiež ako „Spoloční prevádzkovatelia“.

### I.

#### Predmet Dohody

- 1.1 Predmetom tejto Dohody je určenie spoločného spracúvania osobných údajov, ako aj určenie zodpovednosti každej Zmluvnej strany za plnenie povinností a úloh podľa GDPR a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 1.2 Zmluvné strany ako Spoloční prevádzkovatelia spoločne spracúvajú určité osobné údaje, čím vykonávajú spoločné spracovateľské operácie alebo súbor spracovateľských operácií s osobnými údajmi automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

### II.

#### Status Zmluvných strán ako Spoločných prevádzkovateľov

- 2.1 Zmluvné strany spracúvajú určité osobné údaje spoločne určenými prostriedkami na spoločne určené účely, a to z dôvodu:
  - a) vecného vzťahu medzi Hlavným mestom a MIB;
  - b) spoločných cieľov v oblasti verejnej politiky pri regulácii rozvoja mesta a jeho metropolitného územia;

- c) prechodu zamestnancov a agendy v prvých etapách budovania MIB.
- 2.2 Hlavné mesto je zriaďovateľom MIB ako jeho príspevkovej organizácie, z čoho vyplýva ich vecný a finančný vzťah. Vo vzťahu k spracúvaniu osobných údajov majú obe Zmluvné strany rovnocenné postavenie a v tejto oblasti rozhodujú o spoločne spracúvaných údajoch spoločne.

### III.

#### Deklarácia Zmluvných strán

- 3.1 Zmluvné strany zhodne deklarujú, že tak ako spoločne, tak aj jednotlivo, budú dbať pri spracúvaní osobných údajov na dodržiavanie ustanovení GDPR, ako aj zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 3.2 Zmluvné strany sa zaväzujú sledovať zmeny v oblasti ochrany osobných údajov a v oblastiach s tým súvisiacich a pravidelne aktualizovať systém ochrany osobných údajov.
- 3.3 Zmluvné strany zhodne deklarujú, že si budú navzájom poskytovať všetky potrebné informácie, ktoré majú, alebo by mohli mať vplyv na spracúvanie osobných údajov, a to bez zbytočného odkladu potom, ako tieto skutočnosti zistia.
- 3.4 Zmluvné strany tiež zhodne deklarujú, že si budú navzájom poskytovať potrebnú súčinnosť tak, aby spoločné spracúvanie osobných údajov bolo koordinované, monitorované a v súlade so zásadami ochrany osobných údajov.
- 3.5 V prípade akéhokoľvek porušenia ochrany spoločne spracúvaných osobných údajov zodpovedajú obe Zmluvné strany voči dotknutým osobám, kontrolnému orgánu a tretím stranám spoločne a nerozdielne, a to aj v prípade, ak porušenie spôsobila len jedna z nich. Rovnako obe Zmluvné strany spoločne a nerozdielne musia zabezpečiť nápravu.

### IV.

#### Určenie spoločných spracovateľských činností

- 4.1 Popis spoločných spracovateľských činností:
- a) Evidencia uchádzačov o zamestnanie na základe výberového konania
  - b) Evidencia uchádzačov o zamestnanie mimo výberové konanie
  - c) Evidencia osobných spisov zamestnancov
  - d) Mzdová agenda
  - e) Odvody do Sociálnej poisťovne
  - f) Odvody do zdravotných poisťovní
  - g) Plnenie daňových povinností
  - h) Plnenie povinností zamestnávateľa v súvislosti s BOZP a PZS
  - i) Doplnkové dôchodkové poistenie
  - j) Dohody o hmotnej zodpovednosti
  - k) Ekonomická agenda a účtovné doklady
  - l) Dodávateľsko-odberateľské vzťahy
  - m) Verejné obstarávanie
  - n) Správa registratúry
  - o) Vybavovanie žiadostí v súvislosti s právami dotknutých osôb
  - p) Evidencia osobných údajov respondentov prieskumov, ankiet a dotazníkov
  - q) IT prostredie, sieťová bezpečnosť a komunikácia

- 4.2 V prípade akýchkoľvek zmien v spracovateľských činnostiach uvedených v tomto článku Dohody, je pre Zmluvné strany záväzná ich interná dokumentácia, ktorá detailne a vždy aktuálne popisuje spracovateľské činnosti, ich účel a prostriedky a preto nie je potrebné pri každej zmene spracovateľských činností meniť aj túto Dohodu.

## V.

### Práva dotknutej osoby

- 5.1 Dotknutá osoba môže uplatniť svoje práva u každého zo Spoločných prevádzkovateľov a voči každému prevádzkovateľovi.
- 5.2 Dotknutá osoba môže uplatniť svoje práva:
- a) písomne doručeními žiadosťi osobne do podateľne alebo poštou na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy,
  - b) elektronicky na emailovej adrese: [mojepravo@bratislava.sk](mailto:mojepravo@bratislava.sk),
  - c) telefonicky na tel. č.: +421 259 356 323,
  - d) osobne na pracovisku prvého kontaktu magistrátu, kde sa s dotknutou osobou spíše záznam o výkone práv dotknutých osôb.
- Žiadosť na uplatnenie práv dotknutých osôb je dostupná na webovom sídle prevádzkovateľa: <https://esluzby.bratislava.sk/page/ochrana-osobnych-udajov>
- 5.3 Spoloční prevádzkovatelia, každý samostatne alebo spoločne, podľa typu spracovateľskej činnosti a účelu spracovávanía získavaných osobných údajov, poskytujú dotknutej osobe informáciu o:
- a) identifikačných a kontaktných údajoch Spoločných prevádzkovateľov;
  - b) účele spracúvania osobných údajov, na ktorý sú osobné údaje určené, ako aj právny základ spracúvania osobných údajov;
  - c) oprávnených záujmoch Spoločných prevádzkovateľov alebo tretej strany;
  - d) príjemcovi alebo kategórii príjemcov, ak existujú;
  - e) tom, či Spoloční prevádzkovatelia zamýšľajú preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii;
  - f) dobe uchovávanía osobných údajov; ak to nie je možné, informácie o kritériách jej určenia;
  - g) práve požadovať prístup k osobným údajom týkajúcich sa dotknutej osoby, o práve na opravu osobných údajov, o práve na vymazanie osobných údajov alebo o práve na obmedzenie spracúvania osobných údajov, o práve namietať spracúvanía osobných údajov, ako aj o práve na prenosnosť osobných údajov;
  - h) práve kedykoľvek svoj súhlas odvolať;
  - i) práve podať návrh na začatie konania podľa § 100 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov;
  - j) zdroji osobných údajov, ak sa osobné údaje nezískali od dotknutej osoby;
  - k) existencii automatizovaného individuálneho rozhodovania vrátane profilovania, v týchto prípadoch poskytne Spoločný prevádzkovateľ dotknutej osobe informácie najmä o použitom postupe, ako aj o význame a predpokladaných dôsledkoch takého spracúvanía osobných údajov pre dotknutú osobu.
- 5.4 V prípade, že osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, Spoloční prevádzkovatelia, každý samostatne alebo spoločne, podľa typu spracovateľskej činnosti a účelu spracovávanía získavaných osobných údajov, poskytujú dotknutej osobe informáciu o:
- a) identifikačných a kontaktných údajoch Spoločných prevádzkovateľov;

- b) účele spracúvania osobných údajov, na ktorý sú osobné údaje určené, ako aj právny základ spracúvania osobných údajov;
  - c) kategórii spracúvaných osobných údajov;
  - d) príjemcovi alebo kategórii príjemcov, ak existujú;
  - e) tom, či Spoloční prevádzkovatelia zamýšľajú preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii;
  - f) dobe uchovávaní osobných údajov; ak to nie je možné, informácie o kritériách jej určenia;
  - g) práve požadovať prístup k osobným údajom týkajúcich sa dotknutej osoby, o práve na opravu osobných údajov, o práve na vymazanie osobných údajov alebo o práve na obmedzenie spracúvania osobných údajov, o práve namietať spracúvanie osobných údajov, ako aj o práve na prenosnosť osobných údajov;
  - h) práve kedykoľvek svoj súhlas odvolať;
  - i) práve podať návrh na začatie konania podľa § 100 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov;
  - j) zdroji, z ktorého pochádzajú osobné údaje, prípadne informácie o tom, či pochádzajú z verejne dostupných zdrojov;
  - k) existencii automatizovaného individuálneho rozhodovania vrátane profilovania, v týchto prípadoch poskytne Spoločný prevádzkovateľ dotknutej osobe informácie najmä o použitom postupe, ako aj o význame a predpokladaných dôsledkoch takého spracúvania osobných údajov pre dotknutú osobu.
- 5.5 Spoloční prevádzkovatelia neposkytujú dotknutej osobe informácie podľa bodu 5.6
- a) v rozsahu, v akom dotknutá osoba už dané informácie má;
  - b) v rozsahu, v akom sa poskytovanie týchto informácií ukáže ako nemožné alebo by to vyžadovalo neprimerané úsilie;
  - c) v rozsahu, v akom sa získanie týchto informácií alebo poskytnutie týchto informácií ustanovuje v osobitnom predpise, ktorý sa na prevádzkovateľa vzťahuje a v ktorom sú ustanovené primerané opatrenia na ochranu práv a oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo
  - d) ak osobné údaje musia zostať dôverné na základe povinnosti mlčanlivosti podľa osobitného predpisu.

## VI.

### Doba trvania Dohody a ukončenie Dohody

1. Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Dohoda je možné ukončiť:
  - a) písomnou dohodou účastníkov Dohody;
  - b) písomnou výpoveďou ktoréhokoľvek účastníka Dohody aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je dva mesiace a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede druhému účastníkovi Dohody;
  - c) odstúpením od Dohody v prípade, ak ktorýkoľvek z účastníkov Dohody poruší podstatným spôsobom ustanovenia tejto Dohody a v primeranej lehote určenej oprávnenou stranou dohody na nápravu porušenia Dohody, ktorá nesmie byť kratšia ako tridsať (30) dní, takéto porušenie neodstráni, prípadne nenapraví; odstúpenie od Dohody je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhému účastníkovi Dohody oprávneným účastníkom Dohody. Odstúpenie od Dohody sa

netýka nároku na náhradu škody.

## VII. Záverečné ustanovenia

- 6.1 Práva a povinnosti touto Dohodou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 6.2 Upozornenie na nedodržanie ustanovení tejto Dohody sa vždy doručí zodpovednej osobe na úseku ochrany osobných údajov, ktorá je pre obe Zmluvné strany rovnaká.
- 6.3 Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu.
- 6.4 Zmeny a doplnenia tejto Dohody možno uskutočniť len na základe dohody Zmluvných strán písomným a očíslovaným dodatkom k Dohode, pokiaľ v Dohode nie je uvedené inak.
- 6.5 Zmluvné strany s obsahom tejto Dohody súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
- 6.6 Táto Dohoda bola vyhotovená v dvoch originálnych rovnopisoch. Po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa 2. 12. 2019



.....  
za Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavy  
Ing. arch. Matúš Vallo  
primátor



.....  
za Metropolitný inštitút Bratislavy  
Mgr. Ján Mazúr, PhD.  
riaditeľ

